Cambridge English Qualifications

Cambridge English Teaching

Aviso para candidatos

Este aviso contiene normativa importante para el día del examen. Se ruega lo lea con atención. Si tuviera alguna duda sobre la interpretación de estas normas, pregunte a su profesor o supervisor.
ATENCIÓN: Si no sigue la normativa, podría resultar DESCALIFICADO.

✓ OBLIGACIONES:

Llegar con suficiente antelación a la hora de inicio programada.

Presentar un documento identificativo original con fotografía que sea válido y se encuentre vigente (p.ej. pasaporte o DNI) en cada una de las pruebas que realice.

Tener en su mesa únicamente los útiles necesarios para realizar las pruebas (bolígrafo, lápiz y goma de borrar) y su documento de identidad.

Prestar atención al supervisor y seguir sus instrucciones.

Leer atentamente y seguir todas las instrucciones escritas.

Levantar la mano cuando:

- los datos personales que figuran en la hoja de respuestas o en la pantalla no se correspondan con los suyos;
- considere que se le ha entregado un examen equivocado;
- las preguntas estén incompletas o presenten errores de imprenta;
- sus auriculares no funcionen o no pueda oír la prueba de Comprensión Auditiva (*Listening*);
- no tenga claro el modo de proceder (no realice consultas ni pida explicaciones sobre las preguntas de examen; no se le proporcionarán).

Informar al supervisor si no se encuentra bien.

Dejar de escribir inmediatamente cuando se lo indiquen.

Esperar a que el supervisor recoja su clave de acceso o cuadernillo de examen, hoja(s) de respuestas y papel borrador antes de abandonar su asiento.

✗ PROHIBICIONES:

Llevar a la sala de examen cualquier tipo de dispositivo electrónico (teléfonos móviles, grabadoras, relojes inteligentes, reproductores de música/video, cámaras, etc.), así como acceder a los mismos en los recesos entre pruebas.

Tener en su puesto de examen o en su persona cualquier material que le pueda servir de ayuda.

Llevar puesto un reloj de pulsera en la sala de examen (se le informará si debe dejarlo sobre la mesa o fuera de la sala de examen).

Cualquier tipo de comportamiento fraudulento, copiar o intercambiarse información con otros candidatos.

Hablar, hacer señas o molestar a otros candidatos durante el examen.

Utilizar diccionarios.

El uso de bolígrafos de tinta borrable o la aplicación de fluido o cinta correctora en cualquiera de los materiales de examen.

Fumar, comer y beber en la sala de examen, con la excepción de agua en botellas de plástico.

Salir de la sala de examen por cualquier motivo sin la autorización del supervisor.

Sacar de la sala de examen los cuadernillos de examen, las hojas de respuestas, las claves de acceso o el papel borrador que se haya utilizado.

Hacer ruido en las proximidades de la sala de examen.

ESTE AVISO DEBE COLOCARSE EN UN LUGAR VISIBLE FUERA O DENTRO DE LA SALA DE EXAMEN

Es de aplicación para todas las titulaciones de Cambridge English (excepto *Pre A1 Starters*, *A1 Movers* y *A2 Flyers*) así como para TKT y el Módulo 1 de DELTA (Cambridge English Teaching).

AVISO DE DESCALIFICACIÓN

Los comportamientos fraudulentos, las trampas o la contravención de la normativa pueden comportar la descalificación.

Vigente a partir de enero de 2019
©UCLES 2019 CER/6071b/V1/OCT18 [ES]

Cambridge Assessment English

Resumen de normativa

Actualizado en enero 2022

Este documento, junto con el documento *Notice to candidates*, contiene un resumen de la información necesaria para realizar un examen de Cambridge Assessment English. Le rogamos lea ambos documentos con atención. Si tiene alguna duda, por favor consulte con su centro. El conjunto completo de las normas que se establecen sus derechos y obligaciones como candidato están recogidas en el documento *Regulations booklet*, a su disposición en su centro y descargable aquí https://www.cambridgeenglish.org/Images/84609-faq-regulations.pdf

- **Cambridge Assessment English**: parte integrante de **Cambridge University Press & Assessment**. Ente evaluador encargado de crear, distribuir y calificar su examen. Referido como "nos" o "nosotros" a lo largo del documento.
- **Centro**: un centro de examen autorizado por Cambridge Assessment English. Los centros son instituciones independientes. Cambridge Assessment English no se hace responsable de las acciones u omisiones de los centros.
- **Candidato**: persona que se ha inscrito para realizar un examen de Cambridge Assessment English. Referido como "usted" a lo largo de este documento

1. Normativa de inscripción

- Cualquier persona, independientemente de su edad, género, raza, nacionalidad o religión puede realizar nuestros exámenes. A pesar de que están diseñados para personas nativas de otros idiomas que no sean el inglés, no existe restricción alguna en cuanto a lengua materna.
- Todas las pruebas de examen deberán realizarse en las fechas establecidas.

2. Proceso de inscripción

- Debe realizar la inscripción a examen a través de un centro. Usted establecerá una relación contractual con el centro y es a éste al que le realizará el pago de las tasas.
- No se permite transferir matrículas de una convocatoria a otra.
- Siempre trataremos de tomar las medidas oportunas para aquellos candidatos que tengan necesidades o requisitos especiales (por ejemplo proporcionar más tiempo o cuadernillos de examen adaptados). En el caso de que tenga usted alguna necesidad o requisito especial deberá comunicárselo a su centro cuanto antes. Dependiendo de lo requerido y del examen que se vaya a realizar, puede ser necesario avisar con 3 meses de antelación.

3. Realización del examen

- El centro se ocupará de proporcionarle toda la información acerca de cuándo y dónde tendrá lugar el examen. Es su responsabilidad asegurarse de llegar a la hora indicada. Si llega usted tarde acuda al supervisor. En ciertas circunstancias, se le podría permitir realizar el examen. Por favor consulte la normativa específica de su de su centro sobre puntualidad. Si se le permitiera realizar el examen, es posible que no se califique la totalidad del trabajo realizado.
- Lleve consigo los lápices, bolígrafos, etc., que pueda necesitar para el examen.
- Ud. deberá llevar al examen un documento de identidad con fotografía, a no ser que vaya a realizar los exámenes *Pre A1 Starters, A1 Movers* o *A2 Flyers*. El documento deberá ser un documento de identidad oficial, original y en vigor (i.e. Pasaporte, DNI). Si realiza el examen C1 Advanced fuera de su país de residencia, deberá aportar pasaporte o carné de identidad oficial para identificarse. Se podrá usar un carnet escolar/universitario con foto, si usted reside en un país donde no sea obligatorio poseer un documento de identidad oficial y siempre que el colegio/ universidad haya realizado las comprobaciones oportunas antes de emitir dicho carnet. Si no tiene un documento adecuado, deberá notificárselo al centro antes de realizar la inscripción a examen. Si Ud. tiene 17 años o menos, el centro se ocupará de proporcionarle un formulario de Identificación para Candidatos, que deberá cumplimentar antes del día del examen y llevar consigo ese día. **Si Ud. no lleva consigo un documento de identidad válido, no se le permitirá realizar el examen ni recibirá un resultado.**
- El centro le entregará una copia del documento *Notice to Candidates*, en el que se indica cómo ha de comportarse en el examen. Deberá leerlo con atención. En el caso de que no respete las indicaciones, puede que no se le permita finalizar el examen, o que no se emita su calificación.
- Queda prohibida la tenencia en las salas de examen de relojes de pulsera, así como de dispositivos electrónicos tales como teléfonos móviles, grabadoras de sonido, reproductores mp3, cámaras, relojes inteligentes, etc. Antes del examen, consulte con su centro sobre las disposiciones que tenga establecidas para el depósito y custodia de estos aparatos. Si su centro le informa de que no dispone de servicios de consigna seguros para dispositivos electrónicos, puede que le resulte más conveniente dejarlos en casa.
- No se tolerará el uso de vocabulario ofensivo, grosero o racista en sus respuestas de examen. Su examen podría no ser calificado.
- Se le pedirá rellenar un formulario de información personal llamado *Candidate Information Sheet*, a menos que esté realizando las pruebas de *Starters, Movers* o *Flyers*. Utilizamos esta información para nuestros programas de investigación y desarrollo lingüísticos con el fin de mejorar la calidad de los exámenes. La información que ofrezca será tratada de manera totalmente anónima y con la máxima confidencialidad.
- Puede que le pidan realizar un breve "test de anclaje". Utilizamos esta información en nuestro programa de control de calidad. El "test de anclaje" no afectará a su calificación en el examen.
- Es posible que se grabe su prueba de expresión oral (*Speaking*) como parte de nuestros procedimientos de control de calidad.
- Si va a realizar la prueba *B2 First, C1 Advanced o C2 Proficiency*, se le tomará una fotografía el día del examen como medida de seguridad adicional. Al matricularse para uno de estos exámenes, usted o su tutor legal reconocen que la toma de una fotografía es un requisito necesario. Si se niega a que una fotografía sea tomada, es posible que no se le permita realizar el examen. Asimismo, nos reservamos el derecho a no emitir su resultado si la fotografía no fuese tomada.
- Para C1 Advanced, si dispone de pasaporte o carné de identidad oficial, el número de documento se registrará en nuestros sistemas junto con su foto. La foto y número de documento serán agregados a nuestro sitio web de verificación para entidades, quienes podrán acceder a estos datos siempre que usted lo desee. La foto también podrá ser utilizada para realizar verificaciones en caso de sospecha por mala praxis.
- Si desea utilizar su resultado de examen C1 Advanced para visados o fines migratorios, debe informar a su centro.
- Si realiza C1 Advanced en Asia, África o Australasia, no emitiremos un resultado si no disponemos de una foto adecuada en nuestros sistemas. Si su foto se carga en el sistema después de la fecha límite, la emisión de su resultado de examen podrá verse retrasada.
- Si va a realizar *A2 Key, A2 Key for Schoo,s B1 Preliminary, B1 Preliminary for Schoos, B1 Business Preliminary, B2 Business Vantage* o *C1 Business Higher* y desea usar su resultado de examen para visados o fines migratorios, debe informar a su centro con antelación para que pueda ofrecerle el servicio de fotografía de examen.
- El listado de exámenes para los que las fotos de examen son obligatorias está sujeto a cambios. El día del examen, si usted o su tutor legal solicita que la foto no sea tomada, es posible que no se le permita realizar el examen; que su resultado no sea emitido; o bien que el reconocimiento de su resultado se vea limitado debido a que no exista fotografía en nuestro sitio web de verificación para entidades.
- Su fotografía de examen sólo estará visible en la web de verificación de resultados https://verifier.cambridgeenglish.org/ . Usted decidirá quién puede acceder a sus datos y fotografía, o bien compartiendo su resultado con una institución a través de nuestra web para candidatos, o bien proporcionando su número de referencia y fecha de nacimiento a dicha institución. Para más información contacte con su centro.
- Si el día de examen no se encuentra bien o cree que su rendimiento podría verse afectado por cualquier otro motivo, hágaselo saber al supervisor inmediatamente. Si fuera oportuno, el centro nos comunicará esta circunstancia para que sea tenida en consideración a la hora de calificar su examen.
- En caso de no asistir al examen por enfermedad, consideraremos realizar un reembolso total o parcial. Para que se pueda considerar dicha medida, deberá presentar a su centro un certificado médico que lo atestigüe.

4. Después del examen

- No nos hacemos responsables de la pérdida de la documentación o de los materiales de examen en los traslados desde el centro o sede de examen a nuestras instalaciones en Reino Unido.
- Valoramos altamente la integridad y fiabilidad de nuestros exámenes. Por tanto, contamos con medidas como el análisis estadístico de respuestas, que contrarrestan los intentos de mala praxis y otras formas de negligencia. La investigación de casos sospechosos de mala praxis puede retrasar la emisión de resultados. Nos reservamos el derecho a no emitir resultados para aquellos candidatos que infrinjan nuestras normativas, o a cancelar resultados ya emitidos si creemos que no son válidos.
- Para algunos exámenes, las calificaciones estarán disponibles en la Web de Candidatos en las fechas especificadas. Debe registrarse en dicha página para recibir notificación de su resultado. Su centro le proporcionará los datos de acceso. Para otros exámenes, las calificaciones serán comunicadas a través de su centro. En circunstancias excepcionales, nos reservamos el derecho a modificar calificaciones ya emitidas.
- En el caso de que usted estime que su calificación no es correcta, póngase en contacto con su centro lo antes posible para que le informen acerca del proceso de revisión y apelación, así como las correspondientes tasas. Esta información también se encuentra disponible en www.cambridgeenglish.org
- No proporcionamos información sobre su rendimiento en preguntas individuales. Toda la información disponible estará contenida en su documento *Statement of Results* (Informe de Calificaciones).
- Si el resultado de su examen comporta el derecho a la obtención de un certificado, enviaremos dicho documento a su centro. Si realizó el examen en soporte papel, el certificado será enviado transcurridas 3 - 4 semanas desde la emisión de calificaciones. Para los exámenes realizados por ordenador, el plazo será de 2 – 3 semanas desde la emisión de calificaciones. Contacte con su centro para consultar los plazos y métodos de entrega de su certificado. Los títulos que no se reclamen podrían ser destruidos por su centro transcurrido un año.
- Si extravía su certificado y necesita confirmación oficial de su resultado, puede solicitar el documento *Certifying Statement*. El formulario de solicitud se encuentra en www.cambridgeenglish.org. Si ha extraviado su certificado *Pre A1 Starters, A1 Movers* o *A2 Flyers*, puede solicitar uno nuevo a su centro dentro de los 5 años siguientes a la realización del examen. Ambos servicios están sujetos a una tasa.
- Bajo ciertas circunstancias, se podrá solicitar un cambio de nombre en el certificado dentro de los dos años siguientes a la fecha de examen. Para más información, contacte con su centro.

5. Copyright

- Cambridge Assessment es el propietario de los derechos de propiedad intelectual de todos los contenidos y materiales de examen. No debe sacar del aula de examen ningún cuadernillo de preguntas, anotación, ni ningún otro material de examen. No debe subir, distribuir o publicar contenido de examen en internet, páginas web o redes sociales.
- No permitimos que los candidatos o centros de enseñanza vean las respuestas de examen de los candidatos o cualquier otro trabajo que forme parte del examen.
- No devolvemos el trabajo realizado durante el examen a los centros, candidatos o centros de enseñanza.

6. Protección de datos

- Cambridge Assessment cumple con las leyes de protección de datos del Reino Unido y con el Reglamento General de Protección de Datos 2016/679 de la Unión Europea, así como con cualquier normativa que sea de aplicación en cada caso para el tratamiento de datos de carácter personal.
- No utilizaremos su información personal para fines distintos de los descritos a continuación.
- Guardaremos sus datos de manera segura durante un tiempo limitado, excepto aquella información que sea necesaria para confirmar y verificar su resultado de examen. Dicha información se guardará durante un tiempo más extenso.
- Utilizaremos sus datos personales para los siguientes fines:

I. Administración del examen, incluidos procesos de inscripción, emisión de calificaciones, calificación del examen, emisión de títulos, tramitación de solicitudes de revisión de examen e investigación sobre casos de mala praxis.

II. Para llevar a cabo programas de control de calidad, actividades de investigación o programas estadísticos, así como para el desarrollo de actividades relacionadas con la evaluación y certificación de idiomas, destinadas a garantizar un correcto servicio, la integridad de los exámenes y la protección de los candidatos.

III. Para notificar su calificación de examen a su centro y, en su caso, al centro educativo en el que se haya preparado para el examen, así como a terceros, cuando usted así expresamente lo solicite con fines de verificación.

IV. Para ofrecerle información sobre otros productos y servicios de Cambridge. Si es usted contactado por este motivo se le dará siempre la opción de no volver a ser contactado. Podríamos compartir sus datos personales con otros departamentos de la Universidad de Cambridge.

V. Para cumplir con cualquier ley aplicable, orden judicial o normativa estatal, así como para aportar datos a investigaciones criminales o de cualquier otra índole tanto de ámbito nacional como internacional.

- Podríamos usar datos anonimizados (esto es, datos que no identifican al candidato) o datos pseudo-anonimizados (datos que son anónimos para las personas que los reciben) con fines de investigación y desarrollo. Con el mismo fin, se podrían compartir dichos datos con terceros. Las terceras partes receptoras de estos datos, están obligadas a cumplir de manera estricta las leyes de protección de datos y están sujetas a un pacto de confidencialidad.

Copyright © Cambridge University Press & Assessment 2022 I CER/3931/b/V5/JAN22 [ES]

Cambridge Assessment English